

Ein Feuerwehr-Malbuch!

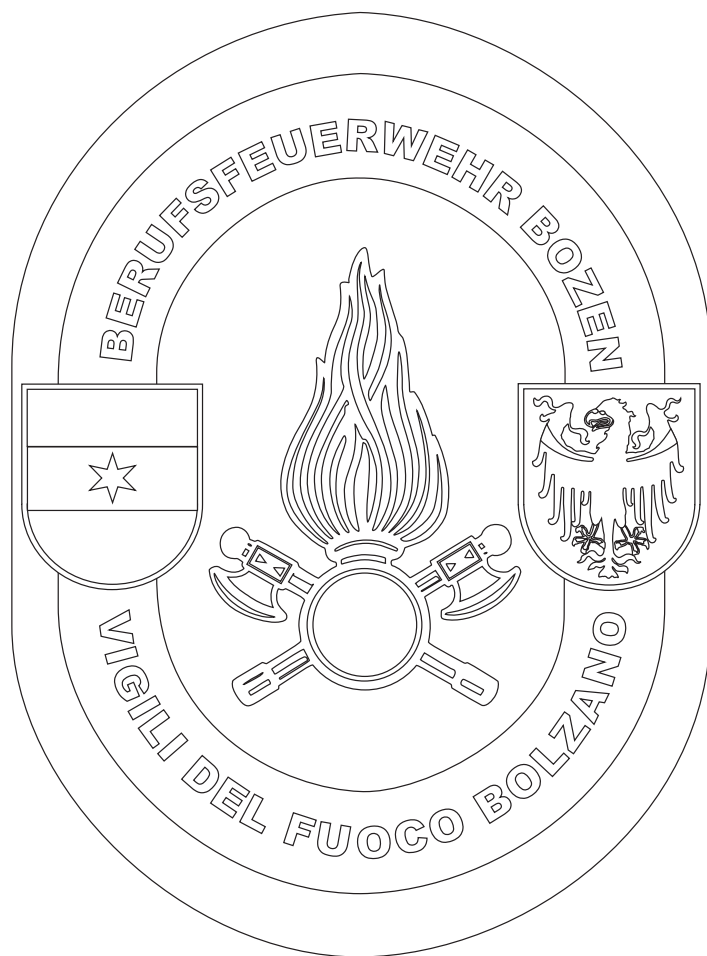
Un libretto sui Vigili del Fuoco tutto da colorare!



BERUFSFEUERWEHR
CORPO PERMANENTE
VIGILI DEL FUOCO

Brandverhütung und Brandschutzerziehung im Kindergarten und in der Schule
Prevenzione incendi e istruzione antincendio nell'asilo e nella scuola





Herausgeber:
Berufsfeuerwehr Bozen
Drususallee 116, 39100 Bozen
www.bfbz.it

Editore:
Corpo Permanente Vigili del Fuoco Bolzano
v.le Druso 116, 39100 Bolzano
www.vvfbz.it

Liebe Kinder,

dieses Feuerwehr-Malbuch
beinhaltet einige Hinweise,
welche Gegenstände
feuergefährlich sind, was zur
Verhütung von Bränden zu
beachten ist und wie Ihr Euch
im Falle eines Brandes verhalten
sollt.

Also passt gut auf und viel Spaß
beim Ausmalen!



Cari bambini,

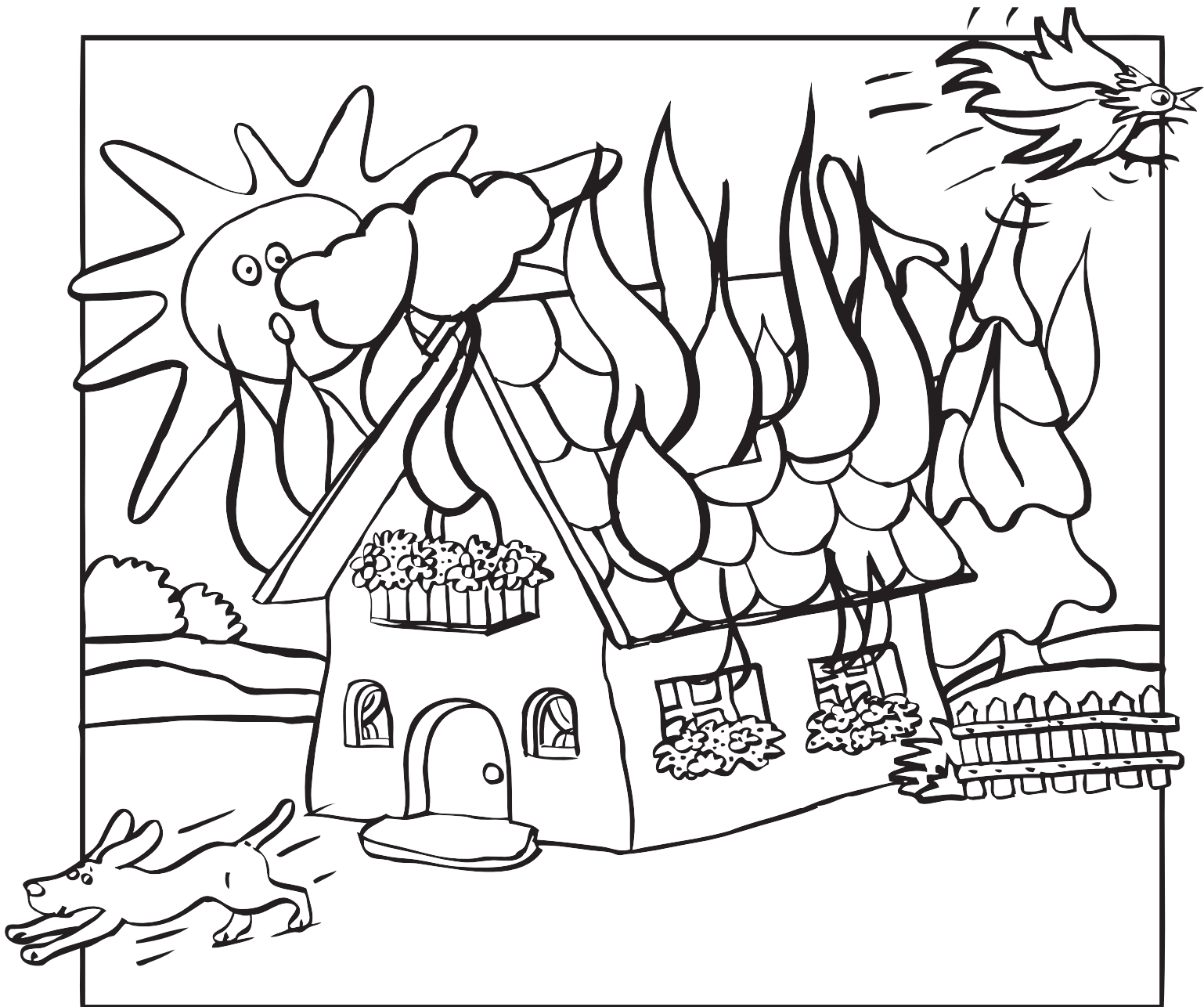
questo libretto contiene alcune
indicazioni sulle sostanze e/o
oggetti infiammabili, nonché
indicazioni per la prevenzione
degli incendi e indicazioni
sul comportamento in caso
d'incendio.

Quindi state bene attenti e
buon divertimento nel colorare
i disegni!



Das ist unser Haus!

Questa è la nostra casa!



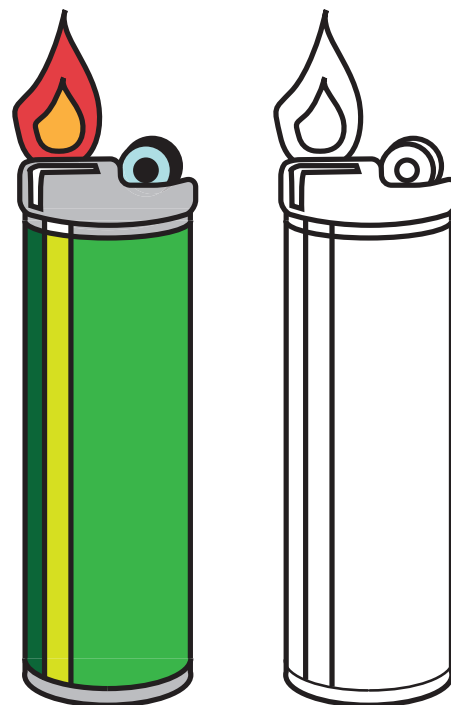
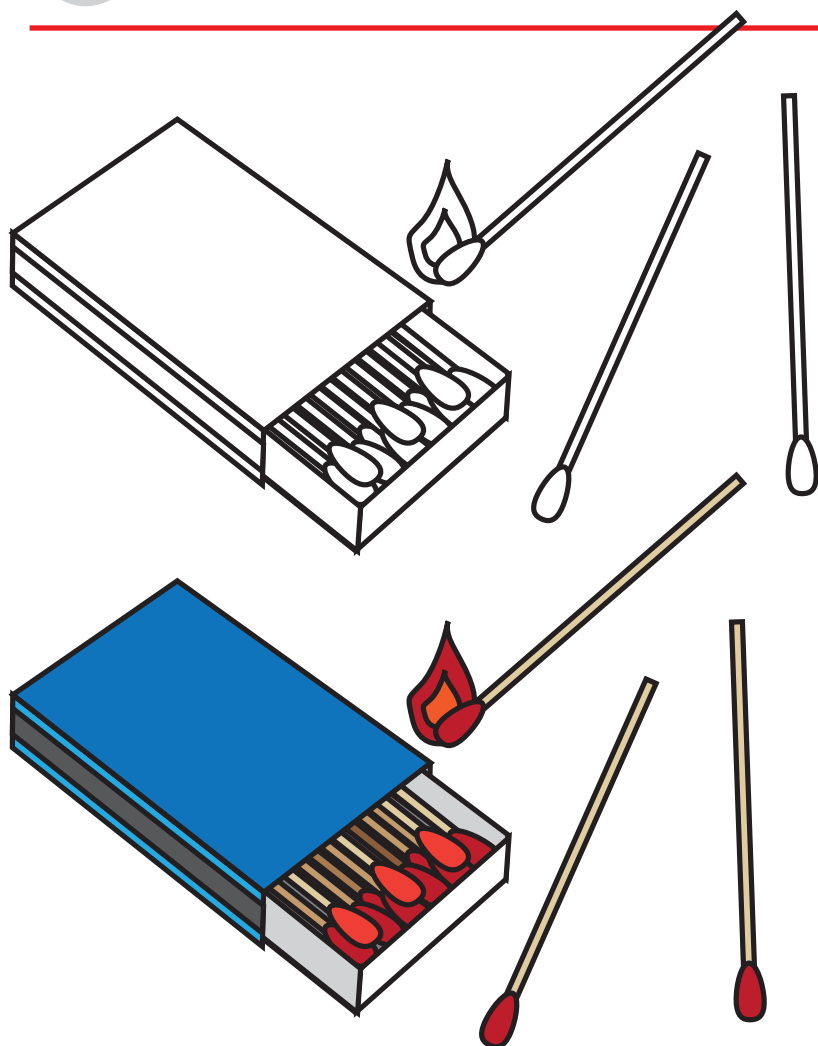
Oh jeh, es brennt!

Das Feuer zerstört Leben und Eigentum!
Wenn ein Feuer ausbricht: Ruhe bewahren!

Al fuoco, al fuoco!

Il fuoco distrugge vita e beni!
In caso d'incendio: evitare il panico!

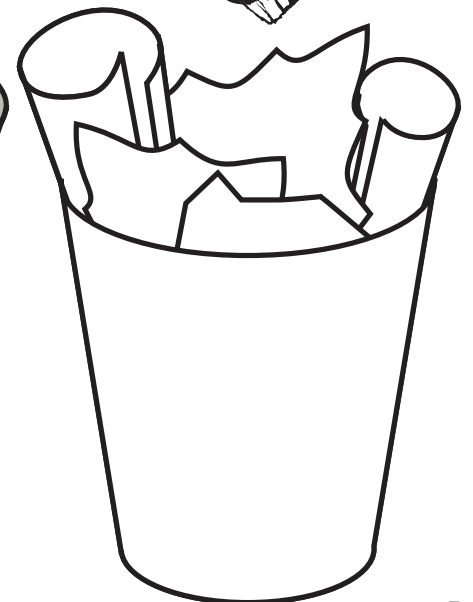
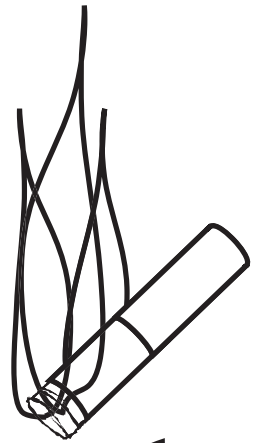
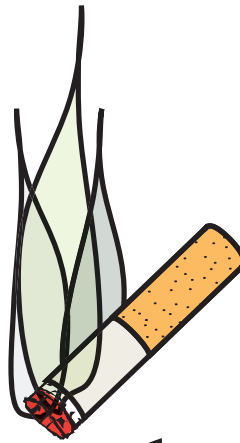
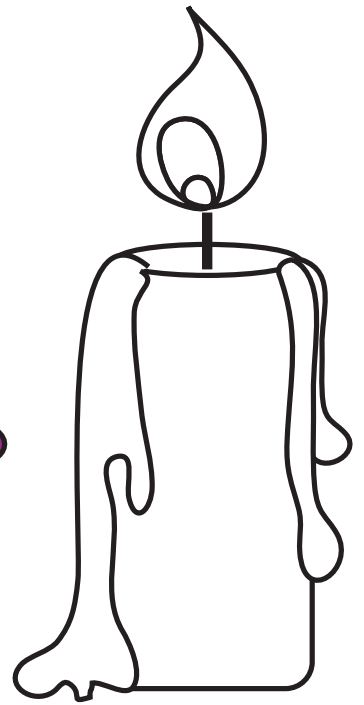
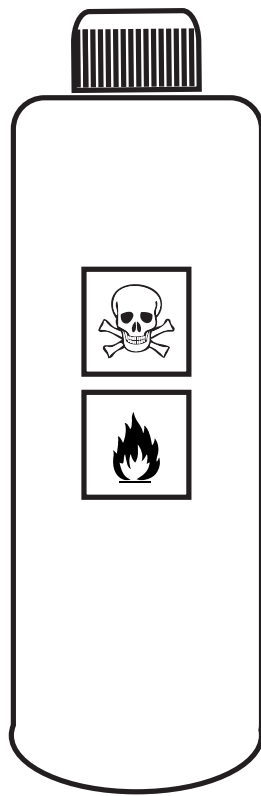
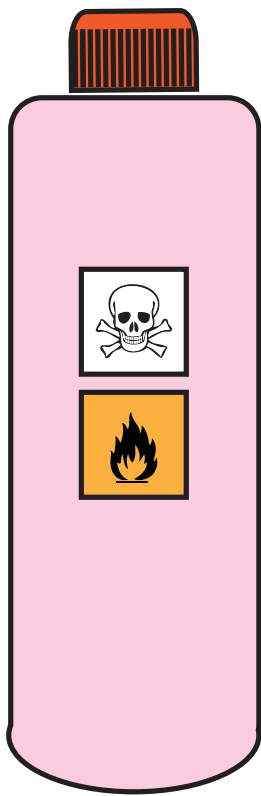




Achtung!

Diese Dinge
können schnell ein
Feuer auslösen!

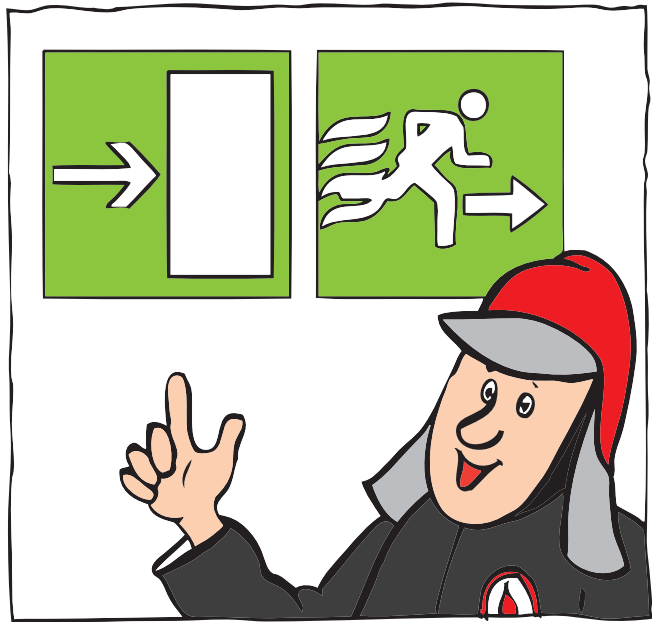




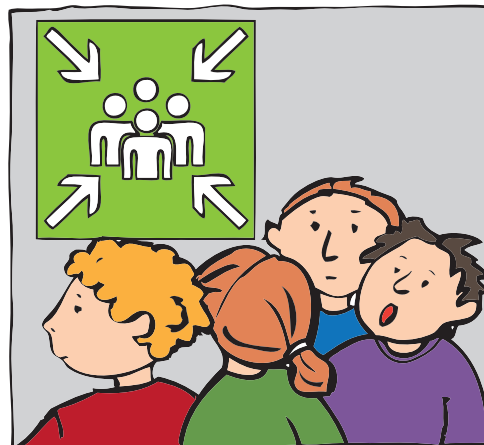
Attenzione!

Questi oggetti
possono provocare
velocemente un incendio!

Hilfe, die Schule brennt!



- Ruhe bewahren! Folge den Rettungszeichen
- SchlieÙe hinter dir alle Türen
- Bringe dich in Sicherheit
- Rufe die Feuerwehr



Wer?

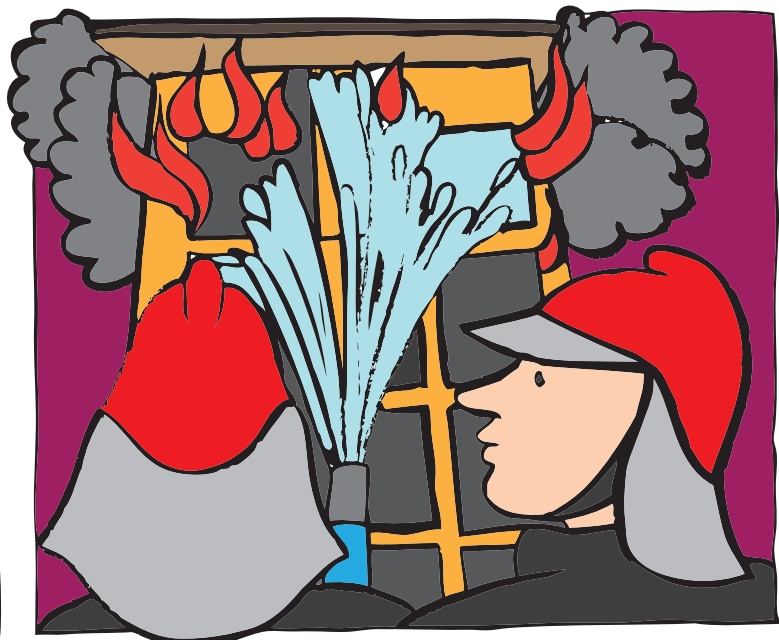
meldet (Name des Anrufers)

Wo?

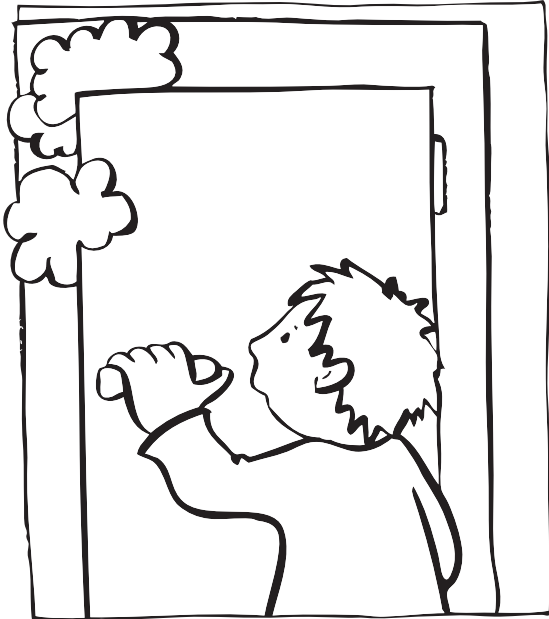
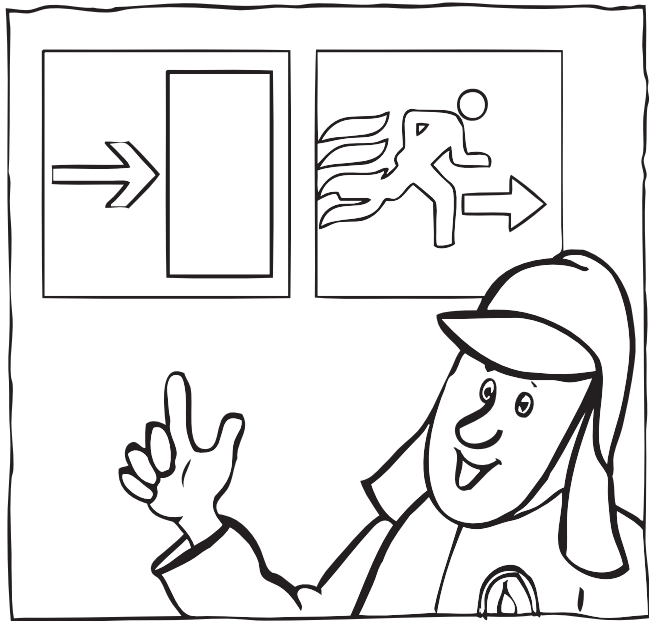
ist es geschehen
(Ort, Adresse)

Was?

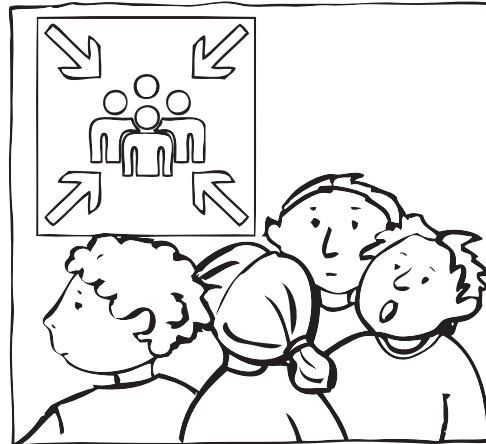
ist geschehen
(Unfall, Brand)



Al fuoco, brucia la scuola!



- Mantenere la calma! Segui i segnali di salvataggio
- Chiudi tutte le porte
- Recati in un luogo sicuro
- Chiama i Vigili del Fuoco



Chi?

chiama (nome)

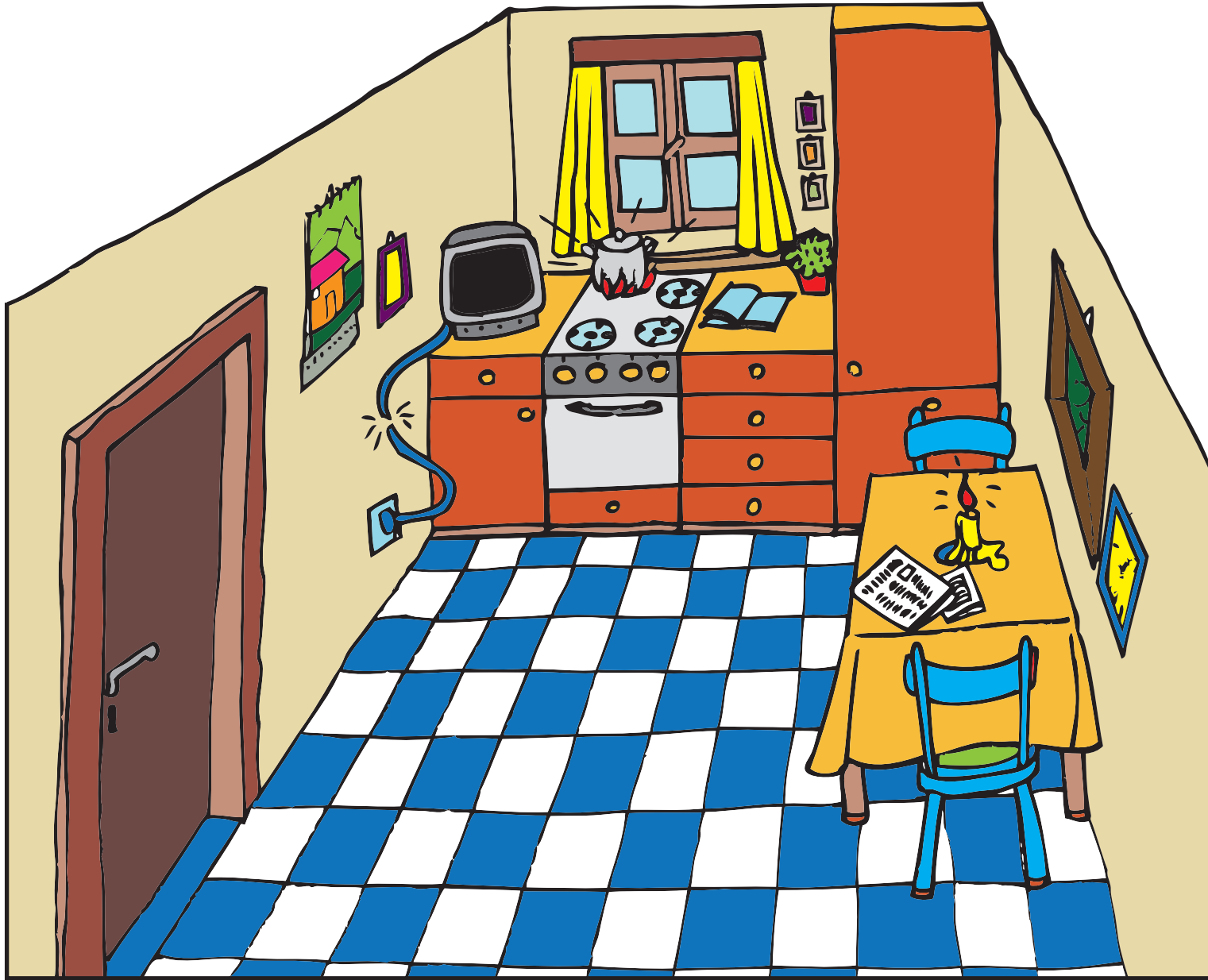
Dove?

è successo
(luogo, indirizzo)

Cosa?

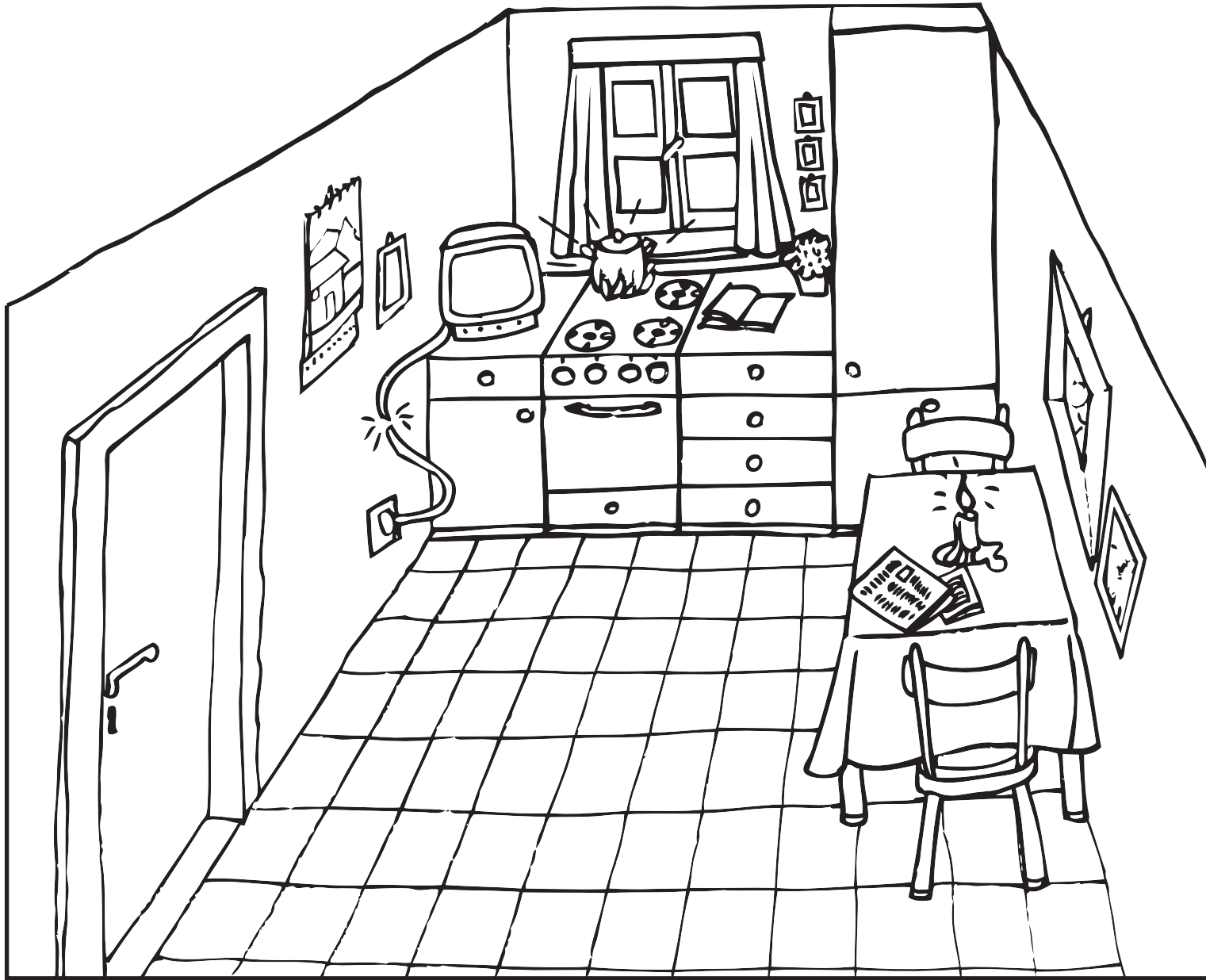
è successo
(incidente, incendio)





Welche Dinge sind
feueregefährlich?
Unkontrolliertes Feuer
auf dem Herd kann Böses
verursachen!

Cosa può provocare un
incendio?
Un fuoco incontrollato sul
fornello può provocare gravi
danni!



Gehe jeden Abend durch
deine Wohnung und schau,
ob alles in Ordnung ist.

Percorri ogni sera il tuo
appartamento e verifica se
tutto è in ordine.



Fluchtwege

Plane Fluchtwege aus allen Räumen Deines Hauses!

Vie di fuga

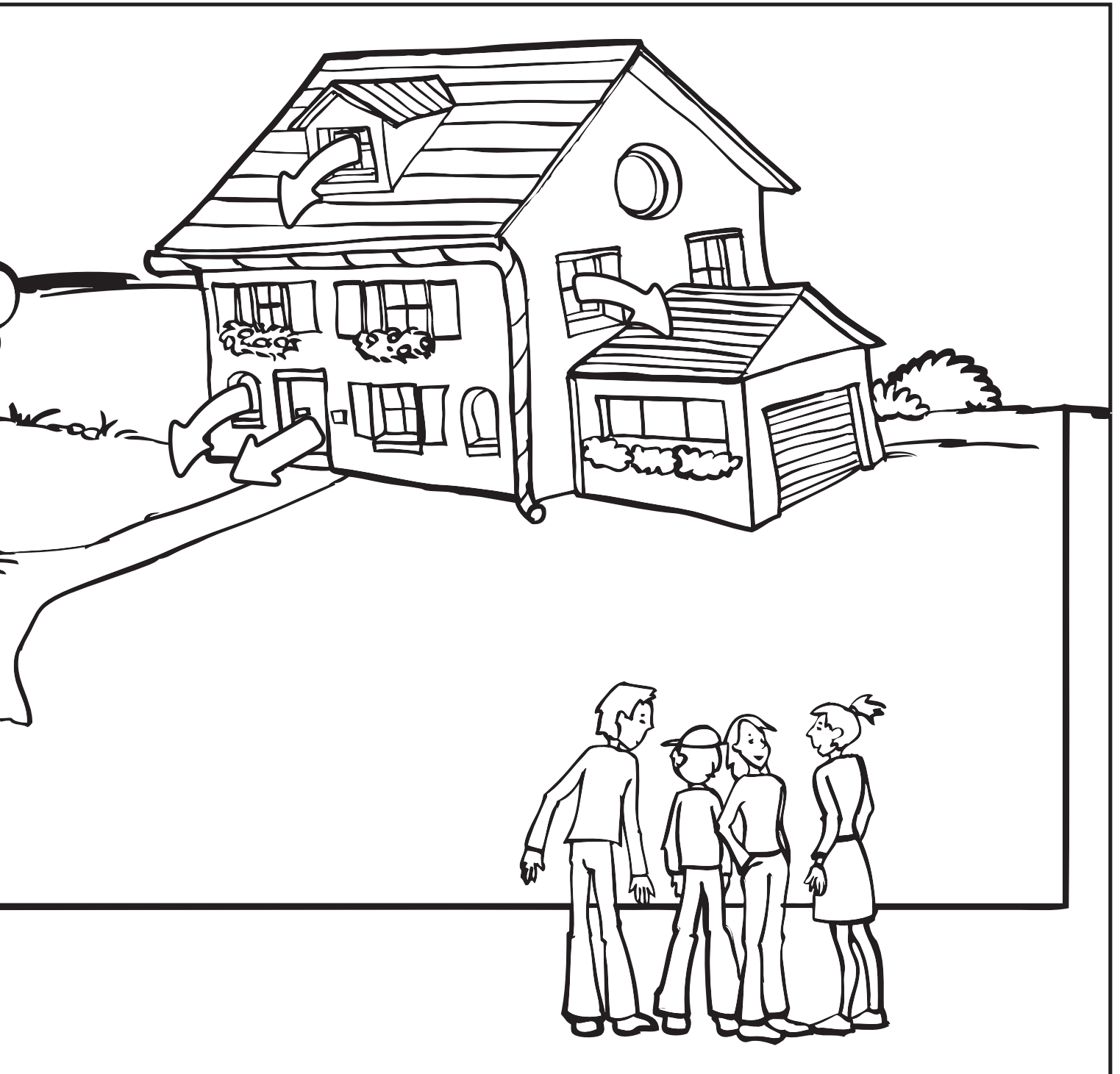
Individua le vie di fuga da tutte le stanze della tua abitazione!

Sammelpunkt

Suche einen sicheren Treffpunkt und warte dort auf die Feuerwehr.

Ritrovo

Cerca un posto sicuro e aspetta i Vigili del Fuoco.



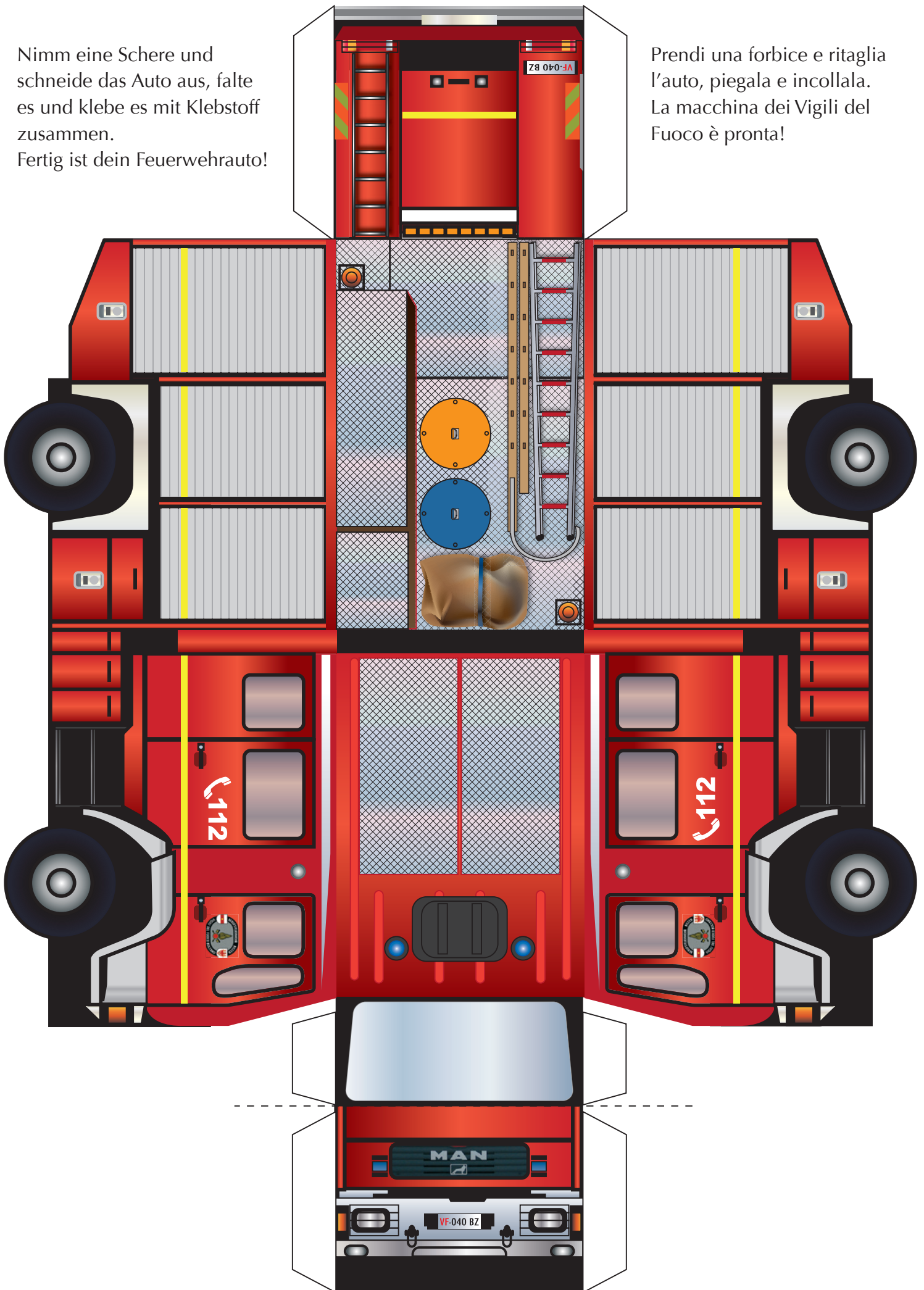
Hilf der Feuerwehr den kürzesten Weg zum Feuer zu finden.

Aiuta i Vigili del Fuoco a trovare la via più breve verso l'incendio.



Nimm eine Schere und
schneide das Auto aus, falte
es und klebe es mit Klebstoff
zusammen.
Fertig ist dein Feuerwehrauto!

Prendi una forbice e ritaglia
l'auto, piegala e incollala.
La macchina dei Vigili del
Fuoco è pronta!





112